

Surah 30. Ar-Rum

Asad: Have We ever bestowed upon them from on high a divine writ³¹ which would speak [with approval] of their worshipping aught beside Us?³²

Malik: Have We sent down to them an authority, that speaks of the shirk which they are committing?

Pickthall: Or have We revealed unto them any warrant which speaketh of that which they associate with Him?

Yusuf Ali: Or have We sent down authority to them which points out to them the things to which they pay part-worship? ³⁵⁴⁷

Transliteration: Am anzalnā AAalayhim sultānan fahuwa yatakallamu bima kanoo bihi yushrikoona

Khatab:

Or have We sent down to them an authority which attests to what they associate ?with Him??

Author Comments

31 - Lit., "a warrant" or "authority" (sultan), in this context obviously denoting a revelation.

32 - Lit., "of that which they were wont to associate [with Us]". Cf. second paragraph of [35:40](#) and the corresponding note [27].

3547 - Their behavior is exactly as if they were satisfied within themselves that they were entitled or given a license to worship God and Mammon. In fact the whole thing is their own invention or delusion.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 30-Ayah 35*